

# MARTINOV DVOR

## reštaurácia - penzión

*Vážení hostia,  
v našej ponuke jedál vychádzame z tradičnej slovenskej  
kuchyne s dôrazom na citlivý výber kvalitných a čerstvých  
surovín, s myšlienkou podporiť zdravý životný štýl s  
racionálnou výživou.*

*Staviame na jednoduchosti a maximálnom ladení  
chutí. Naše omáčky sú pripravované zo šľahačkovej  
smotany, kvalitného alkoholu a silných nesolených vývarov.*

*Pre náš tím kuchárov nie je varenie len práca, ale aj  
poslanie, a preto do pripravovaných jedál pridávajú aj  
zázračnú ingredienciu a tou je veľký kus lásky.*

*Prajeme vám dobrú chuť a príjemný zážitok!*

**Tím kuchárov  
a kolektív penziónu  
MARTINOV DVOR**

*Dear Clients,  
our menu is created very carefully using traditional ingredients from typical  
Slovak cuisine. As supporters of a healthy diet and good lifestyle, we make  
sure that all our dishes are prepared using fresh components.*

*We prefer simple tastes that blend with each other while creating wide  
range of original and unique savors. Our sauces and marinades are prepared  
using fresh cream, high quality alcohol and strong low sodium broths.*

*Cooking is not just an ordinary job for our cooks. It is their profession, and  
that's why they add magic ingredient to all of our dishes which is huge piece  
of passion and love.*

*We wish you wonderful experience and a good appetite.*

*Staff penzion  
MARTIN'S YARD*

# Jedálny lístok

## **Polievočky 0,3 l**

*Soups 0,3 l*

**EUR**

*Na nedeľu*

*For Sunday*

### **Slepačí vývar s mäsom a rezancami**

*Chicken soup with meat and noodles 1,3,9*

**3,20**

*Do práce*

*To work*

### **Kapustnica ako po zabijačke**

**s údeným mäsom 1**

*Country cabbage soup with smoked meat*

**4,60**

*Na rande*

*For a date*

### **Cesnaková s pečenými krutónmi 1,9**

*Garlic soup with pieces of roasted bread*

**3,20**

**Denná:** podľa dennej ponuky

## **Niečo z kurčat'a po 150 g**

*Something from the Hen House 150 g*

**EUR**

### **Prsia v paradajkách**

*Steak so sušenými paradajkami na grilovanej zelenine*

**Chicken breast in tomatoes**

*Chicken breast with dried tomato and grilled vegetables*

**10,80**

### **Prsia v župane**

*Steak v slaninke na restovaných zemiakoch so slaninkou a cibuľkou s demiglance omáčkou*

**Chicken breast in „bathrobe“**

*Chicken breast in bacon on roasted potatoes, With bacon, onion and demiglance sauce*

**10,80**

**Kurča v ryži** 7 **9,80**

*Kuracie rizoto s listovým špenátom a šampiňónmi*

**Chicken in rice**

*Chicken risotto with mushrooms and spinach*

**Kurča v šaláte** 1,3,7 **9,80**

*Grilované kuracie mäso na ľadovom šaláte*

*a cherry paradajkách, s opečenou*

*bagetkou s bylinkovým maslom*

**Chicken in salad**

*Salad with cherry tomatos, grilled chicken and baguette with*

*Herb butter*

**Niečo z býčka po 250 g** **EUR**

*Something from the Barn (beef) 200 g*

**Steak Martinov Dvor** 7 **26,90**

*Steak zo sviečkovice na grilovanej zelenine*

*s bylinkovým maslom*

*Sirloin steak, on grilled vegetables with herb*

*butter 7*

**Niečo z prasiatka po 150 g**

*Something from the Sty (pork) 150 g*

**Tradičný bravčový rezeň** 1,3,7 **10,90**

*Vyprážený rezeň z krkovičky s varenými zemiakmi*

*podávaný s kyslou uhorkou*

**Traditional pork schnitzel**

*Fried schnitzel with boiled potatos and sauer pickel*

**Medaily pána richtára** 7 **12,80**

*Panenko plnená sušenými slivkami s nivovou omáčkou*

*na pučených zemiakoch*

**Mayor's medals**

*Pork medallions with dried plums and mashed potato*

*with musty cheese sauce*

<p><b>Poctivá panenka 7</b> <span style="float: right;"><b>12,90</b></span>  Panenka v slaninovom kabátiku na špenátovom rizote  <b>Decent pork</b>  Roasted beef in a bacon coat on spinach risotto</p>
<p><b>Rebrá Uhorčikovej svine 400 g</b> <sup>1,10</sup> <span style="float: right;"><b>11,90</b></span>  Pečené bravčové rebrá s chlebom a pochutinami  <b>Pork Ribs 400 g</b>  Baked pork ribs with cabbage dumplings</p>
<p><b>Domáca pečená klobása 150g, na drevenom lopári</b> <span style="float: right;"><b>8,80</b></span>  <b>s chlebíkom a pochutinami</b> <sup>1,10</sup>  Home baked sausage with mustard and bread  served on wooden platter 150g</p>
<p><b>Bavorské údené koleno na drevenom lopári</b> <span style="float: right;"><b>19,80/kg</b></span>  <b>na objednávku 24 hod. vopred</b> <sup>1,10</sup>  Bavarian smoked knee on wood – to order 24 hours in advance</p>
<p><b>Niečo z kuchyne na dvore a aj</b> <span style="float: right;"><b>EUR</b></span>  <b>bez mäska</b>  <i>Something from the yard</i></p>
<p><b>Syr dvoch farieb 80/60g</b> <sup>1,3,7</sup> <span style="float: right;"><b>9,80</b></span>  Grilovaný hermelín na brusniciach a vyprážený  Eidam podávaný s hranolkami  <b>Two colour cheese 80/60g</b>  Grilled cheese and cranberries and deep-fried  eidam cheese with french fries</p>
<p><b>Báčove halušky 350g</b> <sup>1,3,7</sup> <span style="float: right;"><b>8,80</b></span>  Halušky s bryndzou a slaninkou  <b>Sheperd's cheese gnocchi 350 g</b>  Dumplings with sheep cheese and bacon</p>
<p><b>Halušky starej matere 300/100g</b> <sup>1,3,7</sup> <span style="float: right;"><b>7,80</b></span>  Kapustové strapačky so slaninkou  <b>Grandmother's dumplings 300/100g</b>  Cabbage dumplings with bacon</p>

**Pirohy na slano 200g** 1,3,7 **7,80**  
*Bryndzové pirohy s kyslou smotanou, slaninkou  
a viedenskou cibul'kou*

**Salt dumplings 200 g**  
*gSheep cheese dumplings served with sour cream, fried onion and bacon*

**Tajomstvo po slovensky 150 g** 1,3,7 **11,80**  
*Jemne pikantné soté zo sviečkovice, panenky, kuracích  
pr's a šampiňónov v zemiakových plackách*

**Secret in Slovak 150 g**  
*Fine beef, pork, chicken breast and mushrooms in potato pancakes*

**Guláš poľovníka Daniela 150 g** 1,3,7 **10,90**  
*Guláš z diviny so slivkovým lekvárom a slaninkou  
na červenom víne s parenou knedľou*

**Hunter Daniel's Goulash 150 g**  
*Deer Goulash with plum jam and bacon on red wine  
served with steamed dumplings*

**Sviečková na smotane s parenou knedľou 150g** **10,80**  
*Sirloin in vegetable cream souce with steamed dumplings  
1,3,7,9*

**Niečo ku všetkému pre štíhlu líniu po 150 g** **EUR**  
*Something for a lean figure 150 g*

**Miešaný šalát z čerstvej zeleniny** **3,40**  
*Mixed vegetable salad*

**Paradajkový s červenou cibul'kou** **3,40**  
*Tomato salad with red onion*

**Grilovaná zelenina** **4,40**  
*Grilled vegetables*

***Niečo ku všetkému na príbratie po 150 g*** **EUR**  
*Something to gain weight 150g*

***Varené zemiacky*** **2,40**  
*Boiled potatoes*

***Opekané zemiacky*** **2,40**  
*Roasted potatoes*

***Hranolky*** **2,40**  
*French fries*

***Ryža*** **2,40**  
*Rice*

***Pochutiny po 50 g*** **EUR**  
*Condiments 50g*

***Kečup/ Horčica/ Tatárska omáčka*** **0,80**  
*Ketchup/ mustard/ tartar sauce*

***Kyslé uhorky, feferóny, baranie rohy*** **0,80**  
*Pickles, pepperoni*

***Sladká chilli omáčka*** **0,80**

***Niečo sladké po jedle*** **EUR**  
*Something sweet*

***Mackove horúce maliny 150 g*** **5,20**

*Maliny s vanilkovou zmrzlinou a domácou šľahačkou*

***Teddybear's hot raspberries 150 g***  
*Raspberries, vanilla ice cream, whip cream*

***Štrúdl'a maškrtného pytiaka 170 g*** **3,80** 1,3,7,8  
*Makovo-jablková alebo orechovo-jablková s pečeným jablčkom*

**Homemade strudel 170 g**

*Strudel poppy-apple or nut-apple with baked apple*

**Domáce šúl'ance so strúhankou**

**7,80**

**alebo makom 250/50g** <sup>1,3,7,8</sup>

*Home dumplings with breadcrumbs or ground poppy*

**2xPalacinky s jahodovou marmeládou,**

**7,80**

**horúcou čokoládou a šľahačkou** <sup>1,3,7</sup>

*Pancakes with strawberry marmelade hot chocolate and whipped cream*

***Niečo k dobrému víniku a pivku***

***EUR***

*Something with the good wine and beer*

**Voňavé syry na dreve s olivami** <sup>7,8</sup>

**10,80**

**80/80/80/80 g**

*Encián, Eidam, Niva, Feta syr, olivy*

*Encian, Eidam, Niva, Feta cheese, olives 80/50, on wood*

**Tyčinky, arašidy, chipsy 80 g**

**1,90**

**Domáca oškvarková masť s cibuľkou, chlebíkom**

**5,80**

**na drevenom lopári** <sup>1</sup>

*Homemade lard with bacon, onion and bread on wood*

***Za detské porcie účtujeme 70% z ceny jedla.***

*We charge 70% of the price for half-portions/kids portions*

***Hmotnosť mäsa je uvedená v surovom stave.***

*Meat weight is stated before it is cooked.*

***Podľa želania je možné pripraviť bezlepkové a iné diétne jedlá.***

*In agreement with the chefs it can be prepared gluten-free meal*

# *Nápojový lístok*

## *Beverage menu*

### *Aperitívy* *EUR*

*0,10 l Cinzano Bianco ..... 4,80*

*0,10 l Martiny Dry s olivou ..... 4,80*

*0,10 l Vermut Bianco ..... 2,40*

### *Vína* *EUR*

*Podľa ponuky vo vínnej karte*

### *Sekty* *EUR*

*0,75 l Hubert Club ..... 12,90*

*0,75 l Hubert Club DeLuxe..... 15,90*

### *Likéry* *EUR*

*0,04 l Becherovka ..... 3,80*

*0,04 l Demänovka ..... 2,80*

*0,04l Jägermeister ..... 4,40*

*0,04l Fernet Stock ..... 3,80*

*0,04l Fernet Citrus ..... 3,80*

### *Destiláty* *EUR*

*0,04 l Vodka Absolut Classic ..... 3,60*

*0,04 l Borovička Spiš ..... 3,60*

*0,04 l Hruškovica Jelínek ..... 3,90*

*0,04 l Slivovica Bošácka ..... 3,90*

*0,04 l Gin Beefeater ..... 3,90*



**Koňaky, Brandy** **EUR**

0,04 l Karpatské brandy Špeciál V.S.O.P.....	6,60
0,04 l Martell V.S.O.P.....	6,60
0,04 l Metaxa ***** .....	4,60
0,04l Rum Diplomatico .....	6,60

**Whisky** **EUR**

0,04 l Ballantines .....	4,60
0,04 l Chivas Regal .....	6,60
0,04 l Jack Daniels .....	6,60
0,04 l Tullamore dew .....	4,60

**Nealko nápoje** **EUR**

0,33 fl. Coca-Cola .....	1,90
0,33fl. Tonic Kinley .....	1,90
0,20 fl. Cappy(rôzne) .....	1,90
0,25 fl. Bonaqua,sýtená,nesýtená.....	1,90
0,33 fl. Budiš, sýtená/nesýtená .....	1,90
0,25 fl. Vinea .....	1,90
0,33 fl. Kofola .....	1,90
0,50 Kofola čapovaná .....	2,90
0,33 Kofola čapovaná .....	1,90
1 l Džbán s vodou a citrónom .....	2,90
0,25 l Energy drink Martinov dvor .....	3,90

**Pivo** **EUR**

0,50 fl. Plzeňský Prazdroj 12 °.....	2,80
0,5 l Zlatý bažant 73 čapované .....	2,80
0,3 l Zlatý bažant 73 čapované .....	2,20
0,5 l Edelweiss čapované /kvasinkové pivo/ .....	3,80
0,3 l Edelweiss čapované /kvasinkové pivo/.....	2,80

0,5 l Zlatý bažant nealko .....	2,80
0,3 l Zlatý bažant nealko .....	2,20
0,50 fl. Zlatý bažant Radler nealko .....	2,80

### **Teplé nápoje**

**EUR**

7 g Káva - turecká .....	2,60
- espresso, lungo .....	2,60
- Wiedenská .....	2,80
- cappuccino .....	2,80
- latté .....	2,80
0,1 l Mliečko .....	0,50
1,1 g Čaj po domácky, s medom a citrónom .....	2,80
- čierny, ovocný, bylinkový, kamilkový, zelený, mäťový	
0,2 l Čaj z čerstvej mäty s medom a citrónom .....	3,80
0,2l Čaj z čerstvého zázvoru s medom a citrónom .....	3,80
20 g Med .....	0,50
30 g Šľahačka.....	0,50

***Ďakujeme Vám za návštevu!***

***Danke für Ihren Besuch!***

***Thank you for your visit!***

[www.martinovdvor.sk](http://www.martinovdvor.sk)